Ն.ՈՒ 9147 3/16 ՍԵՊՏ. 1915, ԲԷՆՃՇԷՆՊԻՀ 3 ԻՅԼՈՒ. 1331 31ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ۱۲۹۳)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوه‌لك
مؤسسى ديكران جوه‌لك
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱԶ Վ.Ի ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷԲԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պապը Ալի գառըսրցեա, Նօ. 49

20 ԲԱՐԱ

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ՊԷՐԼԻՆ 15.—Վիէննատան «Ֆոսիշէ Զայթունկ»ա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ զուլազաը Ֆօն Թրաքըն թահթը զօմանտաընտա պուլունան պիր Ավսթրիա թահթէլպահրը ճէնուպի Ատրիաթիք ափնիզինատէ պէօյուք պիր Ինկիլիզ նագլիէ կէմիսինի թօրբիլէյէրէք զարդ իթմիշ սիր։ (Գ.)

ՊԷՐԼԻՆ 15.—Գու սէնէնին Օզոսա. այընատա Ալէմանիանըն խամ սէմիր իսթիհսալաթը կէչէն սէնէ այնը այ զարֆընտա հասըլ օլան 586,661 թօն խամ սէմիրինէ զարշը 1,050,610 թօն օլմուշ տըր։ Գու սէնէ յուլիս այը զարֆընտա Ալէմանիանըն էրիմիշ չէլիք իսթիհսալաթը 1,138,478 թօն օլմուշ տըր. հալպու քի կէչէն սէնէ Օզոսա. այընատա 567,610 օլմուշտը։

Հարպընն իլք սէնէսինտէ Ալէմանիանըն էրիմիշ չէլիք մահսուլը պիր սէնէ էվվէլքի իսթիհսալաթըն իքի միսլի օլմուշ տըր։ Ինկիլիթէրրատա 1910 սէնէսի զարֆընտա չէլիք իմալաթը հատտը ազամի օլմագ իւզրէ 6,500,000 թօն օլմուշ տըր, եանի հարպ էնատանընտա Ալէման չէլիք իսթիհսալաթընըն անճագ սիւլիւսիւ աէրէճէսինէ պալիզ օլմուշ տըր։ (Գ.)

ՊԷՐԼԻՆ, 15.— Ալէմանլար Ռիկանընն ճէնուպընա վասըլ օլմուշ տըրլար։ Շէէրին թէհսիա ալթընտա զալարզընը «Թայմզ»ըն Ռուս ճէպհէսի մուխապիրի պիլտիրիյօր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Բօմատաքի «Սթամբա» կազէթասընըն մուխապիրի պէյնէլմիլէլ ահվալին Բօմատա զայէթ նազիք վէ միւշքիլ սայրլտրզընը սէօյլէյօր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Ամսթէրտամա կէլէն հոլճըլար սէյօրլար քի, Զէբլինլէր՝ Սեպտ. 12ա Լոնտրանընն սոն ճէնուպը զարպ հէվալիսինէ սոզըլմըշլար տըր։ Ինկ. բէսմի բարօրլարընա բաղմէն խասարաթ՝ էրէյիճէ սիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Պրիան՝ Օթթավատա 22ինճի նութզընը իյրատ խատուպ, պունատ՝ իչինտէ վալի տէ օլարագ 15,000 քիշի սիյնէյիճի վար իսի։ Ֆէրատաը կիւնիւ 2000 տմէլէ Օթթավատա մուհիմմաթ ֆապրիգալարընտա չալըշմաղը թահթիլ իթմիշլէր սիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— «Լօթիւս» Ֆրանսըզ վաբօրը Ատալար սէնիզինտէ թահթէլպահրլար պուլընտըղը պիլտիրիլտիկինտէն հարաքէթինի թէէիր իթմիշ սիր։ (Ա.Հ.Ի.)

— «Ավանթի» տէյօր քի, սոն 6 այ զարֆընտա Իթալիայա՝ կէչէն սէնէնին այնը միւատէթ զարֆընտաքինատէն 1,250,000 թօնո աղ քէօմիւր իսխալ օլընմըշ տըր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Պիր Ալէման սէնիզ ալթըսը՝ «Բանտիւլֆ Հանսէն» վաբօրընը պիր Ալէման լիմանընա կէթիրմիշ սիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Բամպուղը հարպ զաչաղը իլան իթտիկինտէն սոլայը Ամէրիգա՝ Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի նէզտինտէ բրօթէսթօ իրմիշ սիր։ Ինկ. կազէթալարը պու բրօթէսթոյը հալանա չըգարամայօրլար։ (Ա. Հ. Ի.)

ՊՈՒԼԿԱՐ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻՆԻՆ թալէպի իւզէրինէ միճլիսը վիւքէլա մաքինալար իչիւն պէնզին վէ սաիր մէվատ սաթըն ալմագ իւզրէ մէմալիքը էճնէպիյէյէ պիր զօմիսիօն կէօնտէրմէկէ վէ պու զօմբսիօնա 1 միլիօն ֆր. վերմէկէ զարար վէրմիշ սիր։ (Օ. Լ.)

ՍԸՐՊԻԱ-ԵՈՒՆԱՆ արասընտաքի ահանամէյէ տաիր Աթինա կազէթալարընտա չէտիտ պիր միւճատէլէ վուզու պուլմաղտա տըր։ «Նէա Իմէրա» իլէ տիկէր կազէթալար իտտիա իտիյօրլար քի, պու ահանամէյէ իվալ օլունմըշ նազարբյլա պազըլմալը, զիրա Սըրպիա՝ Պուլկարիա լէհինէ արազի թէրքինէ բազի օլույօր։ Հալպու քի, ահանամէ սթաթուզոյը մուհաֆազա իտէճէ՞ իտի։ «Բաթրիս» իլէ տիկէր կազէթալար տա՝ ահանամէնին արթըգ մէվճուտ օլմատըղընը սէօյլէյօրլար։ (Օ. Լ.)

ԱՎԸՍԹՐԻԱ-ՐՈՒՄԱՆԻԱ.— Ավըսթրիա իլէ Ռումանիա արասընտաքի միւնասէպաթը քէսպը տալահ իթմէքի իւզէրինէ Ավսթրիանընը Ռումանիա հուտուտընտա պուլունտըրտըղը ասքէրի չէքէճէկինի Ավըսթրիանընը Պուքրէշ սէֆիրի պիր միւլազաթընտա սէօյլէմիշ սիր։ (Ս.)

ԻԹԻԼԱՖ-ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ.— Պուլկարիսթանընը էլեէվմ զալիպ պուլընան Իթթիֆազ հէյեթինէ զարշը Եիւրիւմէսինի իսթէմէտիքլէրինտէն պահսա, Պուլկարիսթանտան անճագ պիթարաֆլըղընը մուհաֆազա էյլէմէսինի թալէպ իտէճէքլէրինի Իթիլաֆ տէվլէթլէրինին Սօֆիա սէֆիրլէրի սէօյլէմիշլէր սիր։ «Գօրիէրա Տէլլա Սէրա»՝ Իթիլաֆ զիւմրէսինին եազընտա Պուլկարիսթանա պիր նոթա վերէճէքլէրինի եազըյօր։ (Ս.)

.՝. Իթիլաֆ հիւքիւմէթլէրինին Սօֆիա սիւֆէրասը սիւն Պուլկարիսթան բէիսը նուզզարը Մ. Բատոսլավօֆը զիյարէթլէ Սըրպիսթանընն Իթիլաֆ թարաֆընտան տէրմիյան օլունան թէքլիֆլէրէ վերսիկի ճէվապը բէիսը միւշարիէյէ թէսլիմ իթտիքլէրի կիպի, կէրէք Սըրպիսթանը, կէրէք Եունանիսթանը Պուլկարիսթանա պիր Իթիլաֆ ազտընա իճապը իթմէկէ զարար վէրմիշ օլարգլարընը տա թէֆհիմ էյլէմիշլէր սիր։ Իսթիսպարաթա կէօրէ, Մ. Բատոսլավօֆ Իթիլաֆ սէֆիրլէրինին պու միւրաճաաթընա մէճլիսը վիւքէլայը քէյֆիյէթտէն խապէրտար իտուպ, միւզաքէրաթը լազըմէ իճրա օլունտըղտան սոնրա ճէվապ վերէճէք սիր։ Մուհազրագ կէօրիւնէն պիր չէյ վարսա, օ տա Իթիլաֆ զիւմրէսինին Պուլկարիսթանընն վազիյէթինտէն ֆէվզէյատէ էնտիշէնաք օլարգլարը տըր։ Տիւվէլը մէրգումէ պու խուսուստա ատէթա պէօյիւք պիր զօրգույա գաբրըմըշլար տըր։ (Ս.)

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻԴԸ ՐԷՍՄԻ

2 Սեպտ. բարիխիյէ զարարկեահը ուսմուսիտեն թէպլիդ օլրնմբը տր.

1.— Զանագգալէ ճէպհէսիճտ.— Վազիյէթտէ թէպէտիւլ եօգ տըր։ Անաֆարթալարտա 1 Սեպտ. կէճէսի քէչի գէլլարըմըզ ճիւրաթը պասգընլարըյլա բէրաքէնտէ տիւշմէն զուվվէթլէրինի թահիզ վէ ֆիրարա մէճպուր էյլէմիշլէր սիր։ Սէատիւլպահրտա սաղ ճէնահտա տիւշմէն լաշըմընա գարշը թարաֆըմըզտան դաղըլան լաղըմ բաթլաթըլարագ տիւշմէն լաղըմը թախրիպ իտիլմիշ վէ տիւշմէն լաղըմճըլարը իթլաֆ իտիլմիշ սիր։ Սոլ ճէնահտա զիդ զագ սիբէրլէր ինչա իթմէքտէ օլան տիւշմէն էֆիրատը՝թարաֆըմըզտան աթըլան պօմպալարընն թէէսիրիյլէ թէլէֆաթա օղրատըլարագ սիբէր ինչասը մէն իտիլմիշ սիր։ Գու ճէնահտա իբի տիւշմէն պաթարեասը թօրճը աթէչլէրիմիզլէ իսքեաթ օլընտը։ 31 Աղըսթօստա Պօղազ ոահիլ պաթարեալարըմըզ Իլեաս Պրունը ճիվարընտաքի տիւշմէն գըթաաթընը, Թէքքէ Պրունընտաքի իսքէլէյի, Սէատիւլպահրը վէ պունտան պաչգա բիյատէլերիմիզ աթէշ ատան Հիսարլըզտաքի տիւշմէն պաթարեալարընը միւէսսիր պիր սուրէթտէ աթէշ ալթընա ալմըշ տըր։ Գու աթէչլէրին տիւշմէն գըթալարը իւզերինէ էյի թէէսիր եաբաղը թէրասսուտ իտիլտի։ Հիսարլըզտաքի տիւշմէն պաթարեասը աթէչինի քէստի. 1 Սեպտ. տէ պու պաթարեալարըմըզ Սէատիւլպահր իսքէլէսի ճիվարընտա միւճթէմի տիւշմէն թօրճըլարընը աթէչլէրիյլէ տաղըթմըշ տըր։

2.— Սայիր ճէպհէլէրտէ չայանը իշար թէպէտիւլ օլմամըշ տըր։ (Մ.)

ԼՕԶԱՆ, 14.— Միլանտա չըգան «Բօրիէրա Տէլլա Սէրա» տէյօր քի, Ինկիլթէրրանընն մուհիմմաթ նազարը Լօյտ ճօրճ ազամի պիր զուվվէթ իսթիհսալ իթմէք իչիւն բարլամէնթօտան պիւթիւն Ինկիլիթէրատա միւճէլլէֆիյէթը ասքէրիյէ ուսուլընընն դապուլընը թալէպ իթմիշ սիր վէ պու թալէպին զապուլ իտիլմէսի միւհթէմէլ սիր, զիրա Ռուսիանընն օ ազիմ օրտուլարը սաֆֆը հարպտան խարիճ զալմաղա մէճպուր օլմըշ տըր։ Ֆրանսանընն եէնիսէն ֆէտաքեարլըգ իսթիյարընա իգթիտարը գալմամըշ տըր։ Իթալիա իսէ չիմտիյէ զատար պիւթիւն գուվվէթլէրինի մէյտանը իմթիհանա սէվգ իթմիշ սիր։ (Ի.)

ԱԹԻՆԱՏԱՆ, Սէլանիկէ չըգան «Նէա Ալիթիա»յա կէլէն բէտտի պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, Սըրպիսթանընն Տէօրթլէր Իթիլաֆը ատվէթլէրինէ վերսիկի ճէվապ չու էսաս նօգթալարընը հավի սիր.—1. Պուլկարիսթանընն պիճիւմլէ զուվվայը մէվճուտէսի իլէ հարպա միւտախէլէսի, 2. 1912 սէնէսի մուահէտէսինէ միւսթէնիտէն Սըրպիսթանլա Պուլկարիսթան արասընտա սէվգիւլճէյշ հուտուտընընն թային վէ թահսիսի, զիրա օ զէմանքի հուտուտ ատվէթէյն արասընտա պիր իթթիֆագնամէ մէվճուտ իլքէն վէ մուխթար պիր Մակեդոնիանընն ասքէրի հուտուտը մէվզուր պահս օլուրքէն թային իսիլմիշ իսի։ 3. Միւշթէրէք Եունան—Սըրպ հուտուտընընն խալէլատէն վիդայէ իսիլճէկլինին թէէմինի, Սըրպիսթանընն Սէլանիկատէի մէնաֆիի իգթիսատիյէսի Եունանիսթանլա միւշթէրէք պիր հուտուտընն մէվճուտիյէթինի զարուրի զըլմաղտա տըր։ Պէր վէճէի պալա մալիւմաթը ատրճ ու նագլ իսէն Սօֆիատա միւնթէշիր նիմրէսմի «Էդօ սը Պուլկարի» ատյօր քի, «Խիւլասա, Սըրպլար միւզաքէրաթը թէմատտա մաղսէտիյլէ Տէօրթլէր Իթիլաֆը ատվէթլէրինէ պազը չէրայիթի հավի պիր ճէվապ իթտա էյլէմիշլէր սիր. պու հալ՝ Սըրպիսթանլա ազաը իթիլաֆ իթմէնին զայրը միւմքին օլտուղը մանասընը միւթէզամմին սիր։ (Թ. Է.)

ԱՎՍԹՐԻԱ—ՐՈՒՄԱՆԻԱ.— Գուքրէշէյէն «Պալզանսգա Բօշթա»յա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Օզոսա. 28ատ 4 Մաճառ նէֆէրի հուտուտը կէչէրէք Ռումանիա արազիսինտէ իսթիհքամ զազմաղա սպաչլարլար, պունը կէօրէն Ռուս հուտուտ պէօլիքլէրի էֆրատը Մաճառլարը թէվգիֆ իտէրլէր. լաքին այնը ադամը պու 4 Մաճառ նէֆէրի հուտուտը աչարագ քէնտի մէմլէքէթլէրինէ գաչարդլարը կիպի, մուհաֆազալարընա մէմուր իսիլէն Ռումէն էֆրատընը սա պէրապէր կէօթիւրմիւշլէր սիր։ (Թ. Է.)

.՝. «Պալզանսգա Բօշթա» տէյօր քի, Ավսթրիա-Մաճարիսթան զապթասընընն մէմալիքը մէգթիւրէտէ պուլունան Ռումանիա Թէպասընընա մէմլէքէթտէն չըզդպ կիթմէք իւզրէ մուայյէն պիր մէօնլէթ վէրտիքլէրի վէ պու մէօնլէթին խիթամընտա Ռումանիալըլարը Ավսթրիա-Մաճարիսթանսան թարտ ու իիրառ իսիլճէկլէրի պիլտիրիլմէքտէ սիր։ (Թ. Է.)

ՐՈՒՄԱՆԻԱՏԱ. — «Գամբանա»տան.— Ռումանիատա Թէպէտիւլը վիւքէլայա տաիր Սօֆիա մէնաֆիլինէ խապէրլէր կէլմիշ սիր։ Պու սայէտէ Ռումէն սիյասիյունը՝ Եունանտա օլտուղը կիպի, Իթիլաֆը Թալէպլերի ատոլայլըսըյլա պուլունտըղը միւշքիլ մէվզուսան չըգմաղա չալըշճաղ տըր։ (Օ. Լ.)

*** Խուսուսի մալիւմաթա կէօրէ, Ռումանիա՝ Պալզանլարտաքի էէնի հատիսէլէր զուհուրինէ պազմագըզը պիթարաֆլըգ սիյասէթինի տէյիշտիրմէկի միւշիւնմէյօր։ Ռումէն զապինէսի ազասընտան պիրի գրալ վէ հիւքիւմէթին սիյասէթի տէ պիթարաֆլըգ օլտուղընը էվվէլճէ սէօյլէմիշ իսի։ (Օ. Լ.)

ՃԱՍՈՒՍ ԹԷՇԲԻԼԱԹ.— «Սիարա» Ռումէն կազէթասը տէյօր քի, Պուքրէշ թէլէկրաֆ իտարէխանէսինատէ պէօյիւք պիր ճասուս թէշքիլաթը քէշֆ օլընմըշ տըր։ Մէմուրլար՝ Ռուսիա վէ Ինկիլթէրրա սէֆարէթլէրինէ մուհիմ, պիլխասսա հատիսէլերէ զարշը Ռումանիանընն էլէ ալտըղը թէտպիրլերէ տայիր թէլէկրաֆլարը վերիյօրլար։ (Հ.)

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼՈՒԳ Պուլկար սէֆիրի Մ. Բավլօֆ՝ Սօֆիայա վասըլ օլուպ Սեպտ. 10ատա Մ. Բատոսլավօֆ թարաֆընտան գապուլ օլընմըշ տըր։ (Հ.)

ԺԷՆ. ՍԱՎՕՖ ՆԷ՞ ՏԷՅՕՐ

Պուլկարիանընն սապրգ պաչ գօմանտանը Ժէն. Սավօֆ՝ «Ֆր. Բրէսէ» մուխապիրինէ վազիյէթը ումումիյէ վէ Պուլկարիա հազզընտա սէմիչ սիր քի. «Ումումի սէվգիւլճէյշ վազիյէթի՝ մերքէզի էվրօբա սէվգիյէթլէրինին մէնա-

ֆիլինէ բէք միւսաիա տիր։ Պու կիւնէ զատար օլան հարաքեաթը հարպիյէ՝ պէնիմ տանա հարպըն պիտայէթինատ «Բայխաբօսթ» մուխապիրինէ՝ մէրքէզի Էվրօբա տէվլէթլէրինին մուհարէպէյի նիհայէթէ զատար մուվաֆֆաղըյէթլէ իտամէ իտէմէքլէրինէ վէ մուզաֆֆէրիյէթի քէնտի թարաֆլարընտա թէէմին իչիւն հէր տիւրլիւ վազիֆէ մէվատտա մալիք օլատուղլարընտա տայիր սէօյլէտիքլէրիմ պու կիւն թէէյիտա ԻԹՄԷՋԱԿ տիր։ Բուսիա հազրընտա տէնիլէպիլիր քի, Բուս օրատուսը ֆէվզէլատէ միւհլիք պիր մէկզատա զամըշ վէ զուվվէթ վէ իգթիսատան պիւսպիւթիւն տիւշմիշ տիր։ Սահրա տանէի հարպտա վէ Կալիֆատտա ճէրէյան իտէն վազատալար Բուս օրատուսընը զըյմէթը թէատֆիրիյէսինի տէ զայպ ԻԹՄԻՇ օլատուղընը աշիքարէն կէօսթէրիյօր. ամվալ պու վազիյէթատէ իքէն Բուսլար՝ օրատուլարընդն ճէնահ-լարընը բէք մուհիմ զայիթա մատ-բուղ պրագմատան իքի նիհայի Ալէ-ման ճէնահլարընդն (Հինատէնպուրկ վէ Մաքէնզէն) տարպէլէրինատէն զուլթա-բապիլիրլէրսէ, Բուս պաշ զօմանտանը ԷՆԻԷ պիր լիյագաթ կէօսթէրմիշ օլա-պիլիր։ Բուս մաղլուպիյէթլէրինատէն՝ Տէօրթլէր ԻԹԻԼԱՖԸ հարպը 100տէ 95 զայպ ԻԹՄԻՇ վէ հագիգի մուզաֆֆէրի-յէթ մէրքէզի տէվլէթլէրատէ զամըշ տայըլմալը տըր։ Վատաթի Էվրօբա տէվլէթլէրինին՝ Բուսլարը Տրինա վէ Տնիէսթէր նէհրլէրի խաթթընդն էօթէ թարաֆընտա թատգիպաթա տէվամ ի-տէճէքլէրինէ ԻՀԹԻՄԱԼ վէրմէմ. պոն խաթթը իշղալ ԻԹՄէքլէ Ալէման վէ Ավսթրիա ասքէրի իլէրի զբթատթ վէ զարազօլարը վաքթասըյլա Բուսիայա զարշը էն մուհիմ հարաքեաթը հալ ի-տէպիլէճէքլէր տիր. զուվվէթլէրինատէն պիր զըմընը Բուս ասքէրինին հարա-քեաթրընը տուրտուրմագ իչիւն պու-բատա հալը թէատֆիրատ պրագմատգ-լար, պոպը զալան զուվվէթլէր տէ ԻՀ-թիյամաթը վազլայա կէօրէ Ֆրանսա, Իթալիա վէ Սբրպիսյա զարշը սէվզ իտիլէճէք վէ պու 3 ճէպհէտէ զաթի վէ թէճավուզի հարաքեաթա պաշլա-նարագ պու վէճհլէ Ֆրանսա վէ Իթա-լիա օրատուլարը մաղլուպ, Սբրպիսթա-նընքի տէ պիւսպիւթիւն մահվ իտիլէ-ճէք տիր։

«Պուլկարիայա կէլինճէ, ԻԹԻԼԱՖ տէվլէթլէրիյլէ պէրապէր հարաքեթ ԻԹՄէք ԻԹԷՍ պիլէ Էվրօբա հարպը ումումիսինատ պու կիւնքի սէվգիւլ-ճէյլի վազիյէթէ նազարէն բէք կէճ գալմըշ օլաճագ տըր. չունքի Պօղազ-լար այրլա պիլէ Բուս օրատուլարընդն վազիյէթի հիչ պիր սուրէթլէ ըսլահ իտիլէմէյէճէք տիր։ Տէօրթլէր ԻԹԻ-լաֆը մէնֆաաթընա օլարագ Պուլկա-րիանընդն հարաքեթի Պուլկարլարընդն մահվ ու ինդըրազը տէմէք տիր։ Վա-զիյէթ պու մէրքէզատ իքէն Բուսանխա՝ հաթթա Տէօրթլէր ԻԹԻԼԱՖընա զարշը պոպը թէահհիւատաթը հայիղ օլա պիլէ պու թէահհիւատաթը իյֆայա միւղթէ-տիր օլամայաճագ տըր. չունքի Եու-նան կիպի օ տա ԻԹԻԳԼԱԼԸՆԸ թէհլի-քէյէ գոյաճագ տըր։ Տէօրթլէր ԻԹԻ-լաֆը օրատուլարընդն տիւչտիւքլէրի թէհլիքէյի վազիյէթի նազարը տըզդա-թա ալընընճա Պուլկարիա ամալը միլ-լիյէսինի զուվվէթէն ֆիիլէ չըզարմագ իչիւն վատաթի Էվրօբա տէվլէթլէրի իլէ ուղաշմագտան պաշգա պիր չէյի գալմամըշ տըր. չունքի աքսի հալատ պիւթիւն մէվճուտիյէթ վէ ԻԹԻԳԼԱԼ-ՆԸ զայպ ԻԹՄէզսէ, պու կիւն էլինէ զալան քիւչիւք արազիյի տէ գաչըր-մագ թէհլիքէսի մուզարրէր տիր։

(Թ.)

ԱԹԻՆԱՏԱՖԻ ՍՐԳԱԹ ԼԻԹԱՖՐՆԵՆԱ

Ամթինա թէլէկրաֆխանէսինատէ սի-յասի թէլէկրաֆլար չալընտըղընը հազ-մըշ իտիք։ Իճրա իտիլէն թահգիգաթ-ատա, պէս սըրդաթատա Եունան սիյասի ռիճալընատան չօղալարընդն զիմճտալ օլատուղը անլաշըլմըշ տըր։ Պունլար-տան ԲԷԹրիչօրուլօնդն ԻԹԻՆԹԱՊԸՆ-տա սէօյլէտիկի սէօզլէր պիւթիւն Ա-թինա սիյասի մէհաֆիլինատէ տէրին պիր թէէսիր հասըլ ԻԹՄԻՇ տիր։ Մեր-պում՝ Պալգան ազանսընդն մուխապիրի Բարատա Ավսթրիա վէ Ալէմանիա սէ-ֆարէթխանէլէրի իլէ Եունան դրալը-նա ատա թէլէկրաֆլարը 5 կիւնատէ թէսլիմ ԻԹԻՏԻԼԻՆԻ վէ պունա մուգա-պիլ հէր 10 կիւնատէ 500 ֆր. ալտըղը-նը վէ մուխապիր Պուքրէշէ կիթատիկի զէման օնդն թավսիյէսիյլէ Աժանս Հա-վասընդն մուխապիրինէ վէրտիկինի սէօյ-լէմիշ տիր։ Աժանս Հավաս պիրի տէ ինքնարա սաբմըշ իսկ տէ, սըզըշարբրլարգատա, նիհայէթ «Պէն Ֆրանսըզըմ» տէմիշ տիր։ Զալընան թէլէկրաֆլար Բուս վէ Ֆրանսըզ տէ-ֆարէթխանէսինէ թէսլիմ օլընմագտա իտի։ Սէրայ զապթատաը տա՝ Պալգան ա՛ռանը մուխապիրի Բարատընդն պիր թազմ անարշիսթէր իլէ միւնատէ-պէթի օլատուղը տապիթ օլմասը իւզէ-րինէ պու պապտէ թահգիգաթընը շիտ-տէթլէնտիրմիշ տիր, զիրա Տէօրթ-լէր ԻԹԻԼԱՖընա մէնսուպ չէրիրլէրին գրալընդ չախսընա զարշը պիր սուի գաստտա պուլընմագ իսթէմիշ օլ-մալարը միհթէմէլ օլմաղլա, պու Ֆը-ռանսըզ, Բուս մուխապիրլէրին միւ-նասէպաթատար օլատուղլարը պիր թա-գըմ անարշիսթէրի չէտիտէն արան-մագտա տըր, ֆագաթ պու տագիդայա զատար անարշիսթէրին տէրտէթի գապիլ օլամամըշ տըր։

(Թ.)

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ԹԱՐԱՊԼՈՒՍԸ ԴԱՐՊ Նայիպ Էս-սուլթանը Շէմսի բաշա տիւն հուզուրը Շահանէյէ դապուլ օլունմըշ տըր։

ՄԷՃԼԻՍԸ Վիւքէլա տիւն Պապը Ալիսէ Սատրազամ բաշանդն թահթը ռիյասէթինատէ ադամ իճթիմա էյլէմիշ տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐ սէֆիրի Տօգթ. Փօլօչէֆ տիւն Պապը Ալիսէ Սատրազամ բա-շայը պիյարէթ էյլէմիշ տիր։

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐԲԷԹԼԷՐԻ.— Մուա-մէլաթը մուպթէզիյէյի իյֆա վէ մէէ-զունիյէթը ռէսմիյէյի իսթիհսալ ԻԹՄէ-միշ սիկուրթա շիրքէթլէրի հազրընտա թատգիպաթը գանունիյէսէ պուլունըլ-մասը լիւզումը Զըրսաթ վէ Թիճարէթ նէզարէթինատէն Սալիյէ նէզարէթինէ իշար իտիլմիշ տիր։

ԹԷՃԶԻՅԷ ԻՏԻԼԷՆԷՐ.— Մէrfէզ գօմանսաՆլըզընտան. 1.— Մէնսուպիյի ասքէրիյէ այիլէսինէ թէճավուզաթատա պուլընան Գարթալ էհալիսինատէն ընտա-պէր Հասան պին Մէհմէտին 16 այ վէ մէրզումըն բիւֆէգատընտան Ալի պին Օսման իլէ Ռէճէպին պիրեր սէնէ միւա-տէթլէ հապսարընա։ 2. Մէմուրիյէթը վազըա խիլաֆընա կիճէլէյին սէյր ու-սէֆէր ԻԹԻՖԱՔԼԷՐԻ սապիթ օլան սա-լարուրնաճը Եէրասիմոս իլէ ռէֆիգի Վլասո վէլէա Եօրկինին 8 այ 20շէր կիւն հապսարընա։ 3.—Ալայիմի զայ-ըը զապիւի սէթր վէ ԻԹԻՖԱ - օլաճագ տէրէճէտէ սէրիօշ օլարզլարը ԹԷՊԷ-ԼԻՆ իտէն պաղչէվան Համիտ Ապտիւ-բահման, ճէմալ պին Նէզիր վէ Զէյ-նէլ վէ Գօլօնհալը Վէհապդն 3էր այ վէ գունտուրաճը Իսա իլէ Մէհմէտին 45էր կիւն վէ սէպզէվաթճը Հասան, Օրթաքէօյոէ պաղչէվան Իսմայիլ վէ սէյհար սաթըճը Ֆէթթահ վէ Ֆէրիտ վէ Գօլօնհալը Մուհարրէմ վէ Ապտիւլ Գիրիմ վէ Զէնկէլ քէօյիւնատէ Իքինճի Օսմանը պիրեր այ, զահվէճի տիկեր Մէհտի վէ Ալի Ղալիպին 10ար վէ օղ-զապաղ Քէմալ իլէ Իսմայիլ վէ Կէյվէլի Թահսին վէ խամուրքեար Լօֆչալը Հիս-ռէյին վէ Եաղճը Եանինին պիրեր հաֆ-թա միւատէթլէ հապսարընա։ 4.—Ա-տապը ուսմանիյէյէ մուխալիֆ հարա-քեաթատա պուլընան Ֆաթիհատ Նուման-նէ մէքթէպի խատէմէսինատէն Մէհմէտ իլէ տիկեր խատէմ Ապտուլլահ վէ Ս-մինէ պինթ Ապտուլլահընդն պիրեր այ վէ սանտըճը Ալէգօ վէ Սթէլիանոս վէ Կէյվէլի Բրօարօմօսընդն 10ար կիւն միւա-տէթլէ հապսարընա։ 5.—Մուհիատատ-ըթա հարֆէնտաղըգատա պուլընան Գարդըլը Օսման պին Մէհմէտին 15 կիւն վէ Եազմաճը Գէորգ Բարսեղ Բար-սեղեանընդն 3էր այ, Տիւզճէլի Սարգիս վէլէտ Կարապետին 1 այ, պոյաճը Լէ-ոն վէլէտ Մէլիքին 20 կիւն հապսա-րընա։ 6.—3 լիրա ռիշվէթ թէքլիֆին-տէ պուլընան համամճը Գարահիսարը Իշհամի պին Հասանատն 3 լիրանընդն ճէզայի նագտի օլարագ ախազընա։ 7.— Շէքէրճի Ապտուլլահընդն տիւքքեանընդ-տան սըրգաթ գատտըյա չէքմիճէսինի գարըշարբրտըղը Էմնատէ տէրտէթ ի-տիլէն Ռիւշիւք Մուսթաֆա-Բաշալը Նիյազի պին Ահմէտին 2 այ միւատէթ-լէ հապսընա։ 8.—Նէօպէթճի նէֆէրի-նէ մուխալէֆէթատէ պուլընան Թաթավ-լատա սաղա Եէրասիմոս իլէ Եունանը Եագօմինին 3էր այ, Խալըճ գումբան-հաաը միւսթախատէմինինատէն Հիւսէյին պին Հաղդընդն 10 կիւն հապսընա։ 9.—Մէյմանէսինի վագթը միյասընտա գաբամասըղը անլաշըլան մէյմանէճի Տիմիթրի վէլէտ Լազարինին 8 այ 20 կիւն հապսընա։ 10.—Էմանէթէն քէն-տիսինէ թէվտի իտիլէն վէ էվլատը չիւ-հէտայա այիտ պուլընան մէպալիղի

«Ճ. Շարգիյէ»ՆԻՆ բԻՖրիգասը 28

ԳԸՐՄԸՋԸ ՏԷՅԻՐՄԷՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՖԱՍԸԼ, 7 ԹԱՊԼՕ

Թանկրէտ (քէնտի քէնտինէ).— Բօլին Թալպո՛։ Լասդարընդ դէվճէսի՛։ (Լամօլիյէյէ պագարագ) Ֆիլիպ Թալպոյը էօլտիւրէն պու ատէ՛մ... պէնի պու-բայա ճէլպ իտէն պու մէքթո՛ւպ... տէմէք հազդըմատա պիր ատուզագ գու-բույօրլար իմի՛չ։

Բօլին (Թանկրէտէ).— Բէճա իտէ-րիմ, սէօյլէյինիզ. նէ՞նիզ վար։ Էֆ-քեարընդզն բէրիչանընդը վէ պու իզ-թիրապընդզ նէ՞ տիր։

Թանկրէտ.— Պէնիմ զայէթ մու-զատտէս պիր վազիֆէմ օլուպ, օ տա հէր թարաֆտա ժօրժ Թալպոնընդ զը-զը Բօլին Թալպոյը արամազը. լա-քին ճէնապը Հազդա չիւքր իտէրիմ քի, սիզի սուհուլէթլէ պուլատուրթոը։

Բօլին.— Պէնի՞ մի արայօրընդզ։

Թանկրէտ.— Մատամ, տիւչար օլաբընդզ ֆէլաքէթ տախիլինատ ճէնապը Հազդ սիզին իչիւն պիր թէ-սէլլիյէթ իտատ ի՞թտի։

Բօլին.—Պանա պիր թէսէլլիյէ՞թ մի։

Թանկրէտ.— Աղիմ պիր սէրվէթ... չունքի ամուճանընդ Ֆիլիպ Թալպո պու ատապտ տիւէլլօտա վուրուլմըշ օլաբ-ընտան, էօլիւրքէն պիւթիւն սէր-վէթինի պիր թէսթրօ ադթրիսինէ թէրք ԻԹԻՖ իսկ տէ, պիր իքինճի վասիյէթնամէ իլէ հարբսընը տա սիզէ թէրք ԻԹԻՖ։ Իքի միլիոն պիր մէպլաղ։

Լամօրլիյէ (քէնտի քէնտինէ).— Ա՛հ, սէֆալէ՛թ։

Բօլին (սէվինճլէ).—Իքի միլիո՞ն, հա՛։ Թէշէքիւր իտէրիմ, հա Բաս՛պ, թէշէքիւր իտէրիմ։ Էվլատըմ զէնկին օլաճագ։ (Տիզէ կէլիպ տուա իտէր)։

Լամօրլիյէ (քէնտի քէնտինէ).— Իքի միլիոն հա՛։ Տէմէք հէկէնինի ու-նութմամը՛չ։ Սէֆիլ Լասդա՛ը...։

Թանկրէտ.— Պէօյլէ պիր խապերը մէսէրրէթի սիզէ կէթիրարիկիմ իչիւն ԻՖԹԻԽԱՐ իտէրիմ, Մատամ։

Բօլին.— Ա՛հ, էֆէնտիմ, թէշէքիւր իտէրիմ։

Լամօրլիյէ (քէնտի քէնտինէ).— Պու սէրվէթ միւթէվէֆֆա Լասդարը զէնկին իտէպիլիրսի... Լաքին Վի-զոնթ տը Գավարուզը իտէմէզ...։

(Թէrտէ ինէr)

(Տեվամի)

«Ճ. Շարգիյէ»ՆԻՆ բԻՖրիգասը 28

ԳԸՐՄԸՋԸ ՏԷՅԻՐՄԷՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՖԱՍԸԼ, 7 ԹԱՊԼՕ

Թանկրէտ (քէնտի քէնտինէ).— Բօլին Թալպո՛։ Լասդարընդ դէվճէսի՛։ (Լամօլիյէյէ պագարագ) Ֆիլիպ Թալպոյը էօլտիւրէն պու ատէ՛մ... պէնի պու-բայա ճէլպ իտէն պու մէքթո՛ւպ... տէմէք հազդըմատա պիր ատուզագ գու-բույօրլար իմի՛չ։

Բօլին (Թանկրէտէ).— Բէճա իտէ-րիմ, սէօյլէյինիզ. նէ՞նիզ վար։ Էֆ-քեարընդզն բէրիչանընդը վէ պու իզ-թիրապընդզ նէ՞ տիր։

Թանկրէտ.— Պէնիմ զայէթ մու-զատտէս պիր վազիֆէմ օլուպ, օ տա հէր թարաֆտա ժօրժ Թալպոնընդ զը-զը Բօլին Թալպոյը արամազը. լա-քին ճէնապը Հազդա չիւքր իտէրիմ քի, սիզի սուհուլէթլէ պուլատուրթոը։

Բօլին.— Պէնի՞ մի արայօրընդզ։

Թանկրէտ.— Մատամ, տիւչար օլաբընդզ ֆէլաքէթ տախիլինատ ճէնապը Հազդ սիզին իչիւն պիր թէ-սէլլիյէթ իտատ ի՞թտի։

Բօլին.—Պանա պիր թէսէլլիյէ՞թ մի։

Թանկրէտ.— Աղիմ պիր սէրվէթ... չունքի ամուճանընդ Ֆիլիպ Թալպո պու ատապտ տիւէլլօտա վուրուլմըշ օլաբ-ընտան, էօլիւրքէն պիւթիւն սէր-վէթինի պիր թէսթրօ ադթրիսինէ թէրք ԻԹԻՖ իսկ տէ, պիր իքինճի վասիյէթնամէ իլէ հարբսընը տա սիզէ թէրք ԻԹԻՖ։ Իքի միլիոն պիր մէպլաղ։

Լամօրլիյէ (քէնտի քէնտինէ).— Ա՛հ, սէֆալէ՛թ։

Բօլին (սէվինճլէ).—Իքի միլիո՞ն, հա՛։ Թէշէքիւր իտէրիմ, հա Բաս՛պ, թէշէքիւր իտէրիմ։ Էվլատըմ զէնկին օլաճագ։ (Տիզէ կէլիպ տուա իտէր)։

Լամօրլիյէ (քէնտի քէնտինէ).— Իքի միլիոն հա՛։ Տէմէք հէկէնինի ու-նութմամը՛չ։ Սէֆիլ Լասդա՛ը...։

Թանկրէտ.— Պէօյլէ պիր խապերը մէսէրրէթի սիզէ կէթիրարիկիմ իչիւն ԻՖԹԻԽԱՐ իտէրիմ, Մատամ։

Բօլին.— Ա՛հ, էֆէնտիմ, թէշէքիւր իտէրիմ։

Լամօրլիյէ (քէնտի քէնտինէ).— Պու սէրվէթ միւթէվէֆֆա Լասդարը զէնկին իտէպիլիրսի... Լաքին Վի-զոնթ տը Գավարուզը իտէմէզ...։

(Թէrտէ ինէr)

(Տեվամի)

մօլանընբրընը սապիթ օլան Մահմուտ ճէլալէտտինին 2 սէնէ 100 կիւն հապ-սընա։ 11.—Իշատթը քեռաղիպատէ պու-լընան Պէօյիւք ատատա թէնէքէճի Գօ-չօնդն զէվճէսի Էլիսավինին 8 այ 20 կիւն հապսընա։ 12.—Պիր զատընա ի-խաֆէ դասսըլա թէշէրիի սիլահ իտէն բօլիսատէն մախրէճ Էշրէֆին 1 հաֆ-թա, Քէմէր - Պուրկազընտա չիֆթճի Մէհմէտ Ալինին պիր այ միւատէթլէ հապսարընա։ 13.—Մէէմուրիյի հիւ-քիմէթէ իթաաթսըզլըգ կէօսթէրէն Իւսկիւտար սաքինլէրինատէն Սալիհէ պինթ Օսմանընդն պիր այ հապսընա։ 14. —Մանթըգատ մէմուէ տախիլինատ տէրատսթ իտիլէն Զընատ խանընտա բօլիցատը Խազաղ վէ Օրթաքէօյատ էթ-մէքճի Գօսթի, գայրդճը Մէհմէտ պին Մէհմէտ վէ Սայտ պին Ահմէտ, Եօրկի վէյէտ Տիմիթրինին պիրեր հաֆթա վէ քէօմիւր ամէլէսինատէն Գանդրատան, արապաճը Սիւլէյման վէ Իսմայիլին 5էր կիւն հապսարընա Տիվանը Հարպը էօրֆիճէ զարար վերիլմիշ տիր։

ՍԹԱՆՊՕԼ ՏԷՖԹԷՐՏԱՐԼԸՂԸՆ-ՏԱՆ.— Շէհրի պէտէլը իճարը սապը-ղը օլան Տավուտ բաչա գըշլասը տէ-բունինատ պազգալ տիւքքեանը՝ 1600, Տավուտ բաչա գըշլասընտա թարլա... Տավուտ բաչա իսքէլէսինատ ախչապ տիւքքեան՝ 50, Ուն Գաբանընտա Ֆը-բունլար իսմալաթխանէսի տէրունինատ համամ՝ 120, Շէհր Էմինինատ Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսինատ 7 նօմէրօլը պօսթան՝ 120, Տարբէի Հարպիյէ տէ-բունինատ արզուհալճը տիւքքեանը՝ 120, Ուն Գաբանընտա Հիսար տիպին-տէ տէբօ՝ 17, Քիլիտ խանընտա 19 նօմէրօլը օտա՝ 19, Շահզատէ պաշընտ-տա Լէթաֆէթ աբարթմանը թահթընտ-տա 19 նօմէրօլը տիւքքեան՝ 236.50, Պալաթտա օտուն տէրօսը վէ արսա՝ 100 ղրշ.։

Էմլաքը Էմիրիյէ պալատէ ճինս վէ մէվագքի մուհարրէր մահալլէր իճարա բապթ իտիլմէք իւզրէ միւզայէտէյէ վազ օլունմըշ վէ վիլայէթ մախզէնին-տէ մէվճուտ թահմինէն 2—3 պին քի-լօ իսթիմալտան սագրթ վէ զայրը միւա-թամէլ էվրազ վէ տէֆթիրին տէ չէհրը հալին սէքիզինճի Սալը կիւնիւ գապլէղզվալ իհալէի էվվէլիյէլերինին իճրասը մուգարրէր պուլունմըշ օլաբ-ընտան, թալիպ օլանլարրն հիւզատ ան նիսպէթինատ տէբօզիթօ ագէլէրին-ի միւսթասնընդն Սթանպօլ վիլայէթի Էմլաքը Էմիրիյէ միւտիրիյէթինէ միւ-ռաճաաթ էյլէմէլէրի։

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— § 110,000 քիլօ զէյթուն, 5,500 քիլօ քէօսէլէ վէ վաքէթա բարչալարը, 3,000 քիլօ գըրբընթը։

Իճրա գըլընան միւնազասա նէթի-ճէսինատ ֆիյաթը մուվաֆֆագ կէօրիւ-լէմէյէն վէ պէհէր քիլօսը մէճիտի ան տօզուղատան 1 ղրշ. 33 բարատա պու-լունան զէյթունընդն Իլուլընդ 7ինճի բա-զար էրթէսի կիւնիւ եիւզատ 3 թէն-զիլիյլէ իհալէի զաթիյէսի իճրա օլու-զար էրթէսի կիւնիւ եիւզատ 3 թէն-զիլիյլէ իհալէի զաթիյէսի իճրա օլու-նաճաղը կիպի, այնը կիւնատ քէօսէլէ վէ վաքէթա բարչալարըյլա էլպիսէ անպարընտաքի գըրբընտալարընդ տա միւզայէտէսի իճրա գըլընաճաղընտան թալիպլէրին հէվմը մէղքիւրատ պա-տէզզահէր 4է գատտար թէէմինաթ ադ-չէլէրիյլէ պէրապէր Պահրիյէ նէզարէ-թի տէօրտիւնճիւ տահրէսինէ միւրա-ճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ 3—3

ԷՀՎԷՆ ՎԷ ՔԵԱՖԻ ՄԸԳՏԱՐՏԱ

ՇԷՔԷՐ

ՆԷ՞ՐԷՏԷ ՊՈՒԼԸՆԸՐ

ՆԷՍԹԼԷ ՍԻԻՏԻ

ՊԻՕՑԻՒՔ ՄԸԳՏԱՐՏԱ

ՇԷՔԷՐԻ ՀԱՎԻ ՏԻՐ

Պունը՝ սիզին զահվէնիզ, չայը-նընդ վէ պիւթիւն թահթլըլարընդզ իչիւն գուլլանընդզ։ Թահթը պիր սիւտ իլէ պէրապէր, օ՝ սիզէ այնը զէմանատա լազըմ օլան չէքերի տէ պահչ իտէճէք տիր։ 5—3

مدیر مسؤل آغوب وارژابیان

ՄԻԻՏԻՐԸ ՄԷՍՈՒԼ

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ